



## Bản Tin Mục Vụ

# Giáo Xứ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp Our Mother of Perpetual Help Parish

2121 West Apollo Rd, Garland, TX 75044  
Điện thoại: (972) 414-7073 ♦ Fax: (972) 530-6428  
Web: www.dmhcg.org

**Chúa Nhật V Thường Niên C**

**Ngày 07-02-2010**

### CHÍNH XỨ & PHÓ XỨ

Lm. Phêrô Bùi Quang Tuấn, DCCT  
Lm. Phaolô Nguyễn Tất Hải, DCCT

### HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Ô. Trần Ngọc Oanh -trannoanh@yahoo.com

### HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Ô. Phạm Hữu Tuấn ..... 469-879-9729

### BAN ĐIỀU HÀNH

Ô. Trần Mạnh Trác . . . . . 469-556-7140

### KHỐI PHỤNG VỤ

Ô. Phạm Đức Hùng . . . . . 469-212-3452

#### Ban Thừa Tác Vụ Rước Lễ

Ô. Lý Phước Hồng . . . . . 972-530-6220

#### Ban Thừa Tác Vụ Sách Thánh

Ô. Bùi Quang Huấn . . . . . 972-470-0772

#### Ca Đoàn

Thánh Linh . . . . . 972-231-4084

Trình Vương . . . . . 972-496-2789

Augustine . . . . . 972-335-1623

Fiat . . . . . 972-530-2258

Thiếu Nhi . . . . . 214-207-8548

### KHỐI HÔN NHÂN GIA ĐÌNH

#### Ban Giáo Lý Dự Tông

A. Đàm Hữu Thư . . . . . 972-523-0037

#### Ban Dự Bị Hôn Nhân

Ô. Trần Mạnh Trác . . . . . 469-556-7140

#### CT Thăng Tiến Hôn Nhân Gia Đình

A. Jimmy Hoàng Kim. . . . 469-348-8160

### HỘI ĐOÀN

#### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm

Ô. Nguyễn Th. Trung . . . 972-475-1645

#### Hội Các Bà Mẹ Công Giáo

Bà Phạm Thị Vân . . . . . 972-496-2042

#### Hội Đạo Binh Đức Mẹ (Legio Marie)

Cô Trần Trinh . . . . . 972-530-9177

#### Đoàn Thanh Niên Công Giáo

A. Trần Tiến . . . . . 972-544-5669

#### Ban Trật Tự

A. Jimmy Hồng Kim. . . . 469-348-8160

#### Nhóm Nguồn Sống

A. Nguyễn Anh Cường . . . 972-675-5625

### KHỐI THỂ THAO

A. Đinh Văn Chương .....214-684-3120

## Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ

Theo quy định của Giáo Phận, người Công Giáo cần ghi danh gia nhập vào Giáo Xứ nơi thường trú và tham dự phụng vụ để thuận tiện cho việc lãnh nhận các phép Bí Tích. Xin sớm liên lạc với Văn Phòng GX để ghi danh gia nhập và nhận Sổ Danh Bộ với Sổ Gia Đình Công Giáo.

## Chương Trình Mục Vụ

### Thánh Lễ Chúa Nhật

Lễ I (Lễ Gia Đình) .....8:00 AM

Lễ II (Lễ Thanh Niên) .....10:00 AM

Lễ III (Lễ Thiếu Nhi) .....12:00 PM

Lễ IV (Lễ Gia Đình) .....5:00 PM

### Ngày Thường

Thánh Lễ .....7:00 AM và 7:00 PM

### Thứ Bảy

Khấn ĐMHCG .....5:30 PM

Thánh Lễ .....8:00 AM và 6:00 PM

### Thứ Năm Đầu Tháng

Thánh Lễ, Châu Lược .....7:00 PM

### Thứ Sáu Đầu Tháng

Chầu Đèn Tạ, Thánh Lễ ..... 6:00 PM

### Lễ Trọng - Buộc

Thánh Lễ (sáng).....6:45 AM và 9:00 AM

Thánh Lễ (chiều).....7:00 PM và 9:00 PM

### Đọc Kinh Tôn Vương Chúa Nhật

Xin liên lạc với các Trưởng Khu.

### Giải Tội

Ngày thường.....6:00 PM - 7:00 PM

Thứ Bảy.....5:00 PM - 6:00 PM

Hoặc theo hẹn

### Rửa Tội

Xin liên lạc với VPGX trước đầu tháng để được hướng dẫn Rửa Tội lúc 7:00 PM Thứ Bảy đầu tháng và Rửa Tội lúc 4:00 PM Thứ Bảy tuần II mỗi tháng.

### Lớp Giáo Lý Tân Tòng - Dự Bị Hôn Nhân

Xin liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ.

### Hôn Phối

Cần liên lạc với Văn Phòng Giáo Xứ ít nhất sáu tháng trước ngày cưới để làm hồ sơ Hôn Phối.

### Chúa Nhật: Giáo Lý - Thiếu Nhi - Việt Ngữ

Giáo Lý.....9:45AM - 10:40AM, 3:45 PM - 4:40 PM

Thiếu Nhi Thánh Thể.....1:45 PM - 2:40 PM

Việt Ngữ...10:45AM - 11:40AM, 2:45 PM - 3:40 PM

### Giờ Làm Việc Văn Phòng Giáo Xứ

Thứ Hai - Thứ Sáu.....09 AM - 12 PM, 2 PM - 4 PM

Chúa Nhật.....9 AM - 2 PM

## Lịch Trong Tuần

<b>Thứ Hai</b> 08-02-2010	1 V 8:1-7,9-13; Tv 132:6-7,8-10; Mc 6:53-56
<b>Thứ Ba</b> 09-02-2010	1 V 8:22-23,27-30; Tv 84:3-4,5,10,11; Mc 7:1-13
<b>Thứ Tư</b> 10-02-2010	Thánh Scholastica, ĐT 1 V 10:1-10; Tv 37; Mc 7:14-23
<b>Thứ Năm</b> 11-02-2010	1 V 11:4-13; Tv 106:3-4,35-3,37,40; Mc 7:24-30
<b>Thứ Sáu</b> 12-02-2010	1 V 11:29-32; Tv 81:10-11,12-13,14-15; Mc 7:31-37
<b>Thứ Bảy</b> 13-02-2010	1 V 12:26-32; Tv 106:6-7,19-20,21-22; Mc 8:1-10
<b>Chúa Nhật</b> 14-02-2010	<b>Chúa Nhật VI Mùa Thường Niên C</b> Gr 17:5-8; Tv 1; 1 Cr 15:12,16-20; Lc 6:17,20-26

## Các Giáo Khu

<b>Giáo Khu 1:</b>	Ô. Trần Văn Mão.....(972) 414-0215
<b>Giáo Khu 2:</b>	Ô. Phạm Huy Thế .....(214) 680-2432
<b>Giáo Khu 3:</b>	Ô. Nguyễn Hữu Đào.....(972) 276-9879
<b>Giáo Khu 4:</b>	Ô. Nguyễn Văn Thông.....(972) 530-4935
<b>Giáo Khu 5:</b>	Ô. Ngô Suốt.....(972) 644-5790
<b>Giáo Khu 6:</b>	Ô. Nguyễn Văn Tiến.....(972) 479-0230
<b>Giáo Khu 7:</b>	Ô. Nguyễn Hưng.....(214) 547-9241
<b>Giáo Khu 8:</b>	Ô. Nguyễn Th. Trung.....(972) 475-1645
<b>Giáo Khu 9:</b>	Bà Vũ Thị Lạc.....(972) 758-7492
<b>Giáo Khu 10:</b>	Ô. Phạm Văn Địa.....(469) 288- 2310
<b>Giáo Khu 11:</b>	Ô. Lê Tấn Dũng .....(972)384-0366
<b>Giáo Khu 12:</b>	Ô. Nguyễn Kỳ Sơn.....(972) 679-7339

## Lợi Ích Của Vâng Lời

Lm.Jos Tạ duy Tuyền

**N**gười ta vẫn thường nói: "sau đêm dài là ánh bình minh". Cuộc đời không phải lúc nào cũng tối tăm. Có những lúc tưởng như vô vọng nhưng dịp may lại đến với chúng ta. Có những lúc tưởng như không còn lối thoát nhưng bàn tay kỳ diệu của Đấng Tạo hoá đã kịp thời mở lối cho chúng ta.

Lời Chúa hôm nay kể về một câu chuyện rất đời thường của những người dân nghèo thuyền chài miền Galilêa. Họ vật vã với sóng gió biển cả suốt đêm. Họ luôn phải đối mặt với biết bao hiểm nguy. Thế nhưng lưới vẫn nhẹ, thuyền vẫn rộng vì chẳng bắt được con cá nào. Ánh bình minh hôm nay không đem lại cho họ niềm vui. Niềm hân hoan của ngày mới không đến với họ. Họ thất vọng nhiều hơn vui. Một đêm vất vả chẳng được gì là dấu chỉ cho một ngày cơm bữa no bữa đói. Lòng buồn với vợ. Họ ngồi giặt lưới trong tâm trạng nặng trĩu những âu lo. Thuyền lưới của họ xem ra đã vô dụng. Bỗng dưng Thầy Giêsu lại muốn sử dụng chiếc thuyền của họ. Chúa mượn thuyền của Phêrô. Con thuyền mà Phêrô tưởng chừng như chẳng giúp ích gì cho ông. Thuyền đánh cá nhưng có được con cá nào đâu? Chúa mượn thuyền Phêrô không phải để đánh cá mà dùng làm phương tiện rao giảng tin mừng. Cuối đoạn tin mừng Chúa lại mượn luôn con người Phêrô làm kẻ chuyên lo chài lưới người.

Xem ra những thất bại trong cuộc đời luôn là cơ hội để chúng ta thay đổi cuộc sống. Vì Thất bại là mẹ thành công. Thất bại để hiểu rõ sự thật, để hiểu rõ con người và lượng giá sức người cho phù hợp với khả năng để tiến tới thành công. Phêrô đã thay đổi phận số đời mình từ ngày ông cho Chúa mượn chiếc thuyền làm phương tiện rao giảng Tin mừng. Từ ngày Phêrô vâng lời Thầy Giêsu chèo ra chỗ sâu mà thả lưới bắt cá xem ra đã thay đổi mọi suy nghĩ của Phêrô. Phêrô từ đó đã đi theo Chúa. Phêrô từ đó càng hiểu hơn về giá trị của vâng lời. Vâng lời Thầy là tin tưởng hoàn toàn vào Thầy. Vâng lời là nhìn nhận sự yếu kém bất toàn của mình để làm theo lời Thầy chí thánh mà có lần ông đã tuyên xưng: "Thầy là Con Thiên Chúa". Vâng lời Thầy là làm tất cả những gì Thầy muốn Phêrô làm. Phêrô đã thành công khi vâng lời thầy chèo ra chỗ nước sâu mà thả lưới. Ông đã được một mẻ cá quá lớn, lớn đến nỗi một mình Phêrô không mang về hết phải nhờ đến các bạn đồng nghiệp. Mẻ cá này là hình ảnh tiên báo cho lời giảng thuyết đầu tiên của Phêrô sau ngày Chúa Thánh Thần hiện xuống.

Phêrô đã mang về cho Giáo hội hơn 3000 người tin theo Chúa.

Vâng, những thất bại trong cuộc đời. Những cay đắng trong cuộc sống đôi khi thật cần thiết để hoàn thiện con người chúng ta. Có những người suốt đời gặp toàn điều may lành có lẽ họ không cảm thấy sự bất toàn của mình để khiêm tốn sống đúng với con người thật của mình. Vì "biết người biết ta trăm trận trăm thắng". Không biết rõ mình nên khó có thể đứng vững trước nguy nan, trước sóng gió cuộc đời. Khi con người biết rõ giới hạn của mình là lúc con người sống khiêm tốn để cần sự trợ giúp của tha nhân, nhất là của Thiên Chúa.

Nhà bác học Archimède đã từng nói: "Hãy cho tôi một điểm tựa, tôi sẽ nhắc bổng trái đất này lên". Kinh nghiệm cho thấy: cho dù phiến đá đồ sộ to lớn mấy chẳng nữa! nếu đòn bẩy có điểm tựa sẽ dễ dàng lăn tảng đá rời khỏi vị vị. Archimède đã dựa vào kinh nghiệm rất đời thường để xác tín điều đó. Ở đời cũng vậy, có nhiều việc tưởng chừng như sẽ bỏ dở dang, thế nhưng nhờ ơn trời và sự trợ giúp của nhiều người công việc đã tiếp diễn thật tốt đẹp, ngoài sức tưởng tượng. Và đôi khi cũng có nhiều người xem ra bất tài vô dụng nhưng họ vẫn thành công khiến chúng ta ngỡ ngàng ngạc nhiên. Sự thành công đến với họ không do tài trí của họ mà do sự trợ giúp của những người thân, của đồng nghiệp. Và trên hết đó chính là ơn ban của Chúa dành cho những ai biết tin tưởng cậy trông vào Chúa. Simon Phêrô đã dựa vào Lời Chúa mà ông đã bắt được một mẻ cá thật kỳ diệu. Các tông đồ đã dựa vào sức mạnh của Chúa để ra đi loan báo tin mừng. Các ngài đa phần là dân chài nghèo hèn thế mà đã thay đổi cả thế giới. Văn hoá kytô giáo đã phủ khắp năm châu bốn biển không do tài trí của con người, mà do quyền năng Chúa thực hiện trên những con người yếu hèn như khí cụ của Chúa.

Ước gì mỗi người chúng ta luôn biết cậy dựa vào Chúa để can đảm ra đi loan báo tin mừng. Ước gì mỗi người chúng ta dẫu trong hoàn cảnh nào, cũng không bỏ cuộc nhưng luôn tin tưởng vào ơn trợ giúp của Chúa sẽ dẫn chúng ta đi qua những thăng trầm của cuộc đời. Cuộc đời luôn có những khó khăn. Dòng đời luôn có những bấp bênh nhưng chúng ta hãy tin tưởng, Chúa sẽ luôn kịp thời nâng đỡ và giải cứu chúng ta khỏi những nguy nan, bất trắc và hiểm nguy. Xin Chúa giúp chúng ta luôn biết chạy đến với Chúa và kêu cầu Chúa trong những lúc nguy nan. Amen

## MƠ ƯỚC ĐẦU XUÂN

Xuân Canh Dần trùng với Xuân Năm Thánh Việt Nam 2010. Nhiều mong ước xuất hiện trong tôi. Tất cả đều đẹp như những bông hoa Tết.

Một hương sắc đã lồi cuốn tôi. Đó là mong ước phát triển đạo đức. Đạo đức là hương thơm sắc đẹp. Phát triển hương sắc ấy là điều kiện cần thiết cho mọi phát triển các giá trị khác. Ở đây, tôi xin nói qua về phát triển đạo đức, theo tu đức Phúc Âm.

### 1/Những chặng đường

Đạo đức ví như một hạt giống. Nó được gieo trồng trong tâm hồn. Nó cần được phát triển trong thời gian. Thời gian của nó chia ra từng chặng:

#### a) Chặng đường thanh luyện

Trong chặng này, con người sẽ làm hết sức mình, để thoát ra khỏi tội lỗi. Đầu tiên là phải nhìn nhận mình tội lỗi (x. 1 Ga 9). Nhận mình tội lỗi là một khám phá lương thiện. Tự sức mình, ta không dễ đi sâu vào khám phá khó chịu đó. Rất cần ơn Chúa.

Với ơn Chúa, chúng ta sẽ nhận ra tính cách phức tạp của đạo đức. Có hạt giống tốt trong ta. Và trong ta cũng có hạt giống xấu. Như tính ích kỷ, tính kiêu căng, tính ghen tương, tính ham mê những điều xấu. Những tính xấu ấy qua thời gian đã đưa ta đến tội. Thanh luyện mình khỏi các tội và cội rễ của tội là việc cần làm. Ta làm việc đó nhờ ơn Chúa. Nhờ ơn Chúa, chúng ta cũng sẽ nhận ra Đấng Cứu độ ta chính là Đức Giêsu Kitô.

#### b) Chặng đường đi theo Chúa

Ra khỏi đường hầm tội lỗi, chúng ta sẽ nghe tiếng Chúa Giêsu gọi: "Hãy đi theo Thầy". Để đi theo Chúa Giêsu, chúng ta phải từ bỏ mình, vác thánh giá mình mà đi theo (x. Mt 16,24).

Khi từ bỏ mình và vác thánh giá mình mà đi theo Chúa Giêsu, chúng ta chỉ mưu tìm một sự, đó là vinh quang Chúa. Chúa sẽ soi sáng cho ta biết phải trở nên giống Chúa. Dấu ấn đẹp nhất của sự trở nên giống Chúa Giêsu là hiền lành, khiêm nhường (x. Mt 11,29). Lúc đó, chúng ta sẽ sống khó nghèo, luôn mở lòng ra về phía tình yêu Thiên Chúa.

#### c) Chặng đường kết hợp với Chúa

Chúa Thánh Thần sẽ đưa chúng ta vào tình yêu Chúa. Người giúp chúng ta ở lại trong tình yêu ấy (2 Ga 15,9). Lúc đó, chúng ta như được biến thành tình yêu. Mến Chúa hết lòng, và yêu thương tha nhân như Chúa yêu thương ta. Thương người và mến Chúa chỉ là hai mặt của một tình yêu.

Sống trong tình yêu Chúa, chúng ta chỉ muốn làm mọi sự theo thánh ý Chúa. Nhất là khi được tình yêu Chúa thúc đẩy, chúng ta sẽ dẫn thân vào việc phục vụ dưới mọi hình thức.

Ba chặng đường trên đây sẽ được thực hiện dần dần từ từ trong thời gian. Không thể nóng vội. Muốn nên đạo đức ngay lập tức là điều không đạo đức. Phải kiên nhẫn với thời gian. Nhất là phải kiên nhẫn với những thử thách. (Xem tiếp theo trang 6)

## PHỤNG CA

**Nhập Lễ: Con Hân Hoan (Bài 68)**

**Đáp Ca (TV 137):** Lạy Chúa, trước mặt các thiên thần, con đàn ca mừng Chúa.

**Alleluia, alleluia!** Lạy Chúa, xin mở lòng chúng con, để chúng con nghe lời Con Chúa. Alleluia.

**Dâng Lễ: Bài Ca Dâng Hiến (Bài 215)**

**Hiệp Lễ: Từ Rất Xa Khơi (Bài 201)  
Này Con Xin Đến (Bài 244)**

**Kết Lễ: Ra Về An Bình (Bài 280)**

## BISHOP'S ANNUAL APPEAL (TRỢ GIÚP MỤC VỤ ĐỊA PHẬN)

Trong 2 Chúa Nhật ngày 6-7 và 20-21 sắp tới, để tiếp tục đáp lời kêu gọi của Giáo phận trong việc trợ giúp các chương trình mục vụ nhà tù bệnh viện, các cơ sở giáo dục Công giáo, bác ái xã hội, chương trình đào tạo linh mục và phó tế của giáo phận, giáo xứ chúng ta sẽ tiến hành việc đóng góp trong các thánh lễ.

Quý Ông Bà Anh Chị Em có thể dùng phong bì dành riêng tại các bàn quì. Quý vị có thể hứa (pledge) và địa phận sẽ liên lạc bằng thư với quý vị, hoặc có thể để tiền đóng góp trong phong bì địa phận đã gửi về và đem đến bỏ vào rổ của nhà thờ. Mỗi người Kitô hữu được mời gọi quảng đại góp phần, dưới mọi hình thức, cho công cuộc xây dựng Nước Chúa tại Giáo hội địa phương. Năm 2009 giáo xứ chúng ta đã đóng góp cho chương trình này tổng cộng số tiền là \$ 30,641.

Xin Chúa Xuân chúc lành và ban phúc lộc đầy tràn cho Ông Bà Anh Chị Em trong suốt năm mới này.

## Công Bố Sứ Điệp Mùa Chay 2010 của Đức Thánh Cha

VATICAN. Sáng 4-2-2010, ĐHY Paul Cordes, Chủ tịch Hội đồng Tòa Thánh Cor Unum (Đồng Tâm), đã mở cuộc họp báo để giới thiệu sứ điệp của chay của ĐTC với chủ đề "Công lý của Thiên Chúa được biểu lộ qua niềm tin nơi Chúa Kitô" (Rm 3,21-22).

Hiện diện tại cuộc họp báo còn có giáo sư Hans-Gert Poettering, người Đức, nguyên chủ tịch Nghị Viện Âu Châu, và Đức ông Giampietro Dal Toro, Phó Tổng thư ký Hội đồng Tòa Thánh Đồng Tâm.

Trong sứ điệp, ĐTC kêu gọi đi xa hơn định nghĩa cổ điển về công lý, công bằng phân phối, theo đó, "công lý là trả cho mỗi người những gì thuộc về họ" (dare cuique suum). Ngài nhấn mạnh rằng định nghĩa này không cứu xét đầy đủ "điều gì" cần trả cho mỗi người. "Điều mà con người cần hơn cả không thể được luật pháp bảo đảm cho họ. Để được hưởng cuộc sống sung mãn, con người còn cần một cái gì sâu xa hơn và điều ấy chỉ có thể được ban nhưng không cho họ: chúng ta có thể nói rằng con người sống bằng tình thương mà chỉ có Thiên Chúa mới có thể thông ban cho họ, khi tạo dựng nên con người giống hình ảnh của Ngài".

ĐTC cũng phân tích căn cội của bất công trong xã hội, nó đến từ chính nội tâm của con người, chứ không phải từ những cơ cấu bên ngoài như nhiều ý thức hệ tân thời vẫn chủ trương và theo họ "để cho công lý hiển trị, chỉ cần loại bỏ những nguyên nhân bên ngoài ngăn cản sự thực thi công lý". ĐTC viết: "Bất công, kết quả của sự ác, không phải chỉ có căn cội bên ngoài mà thôi, nó bắt nguồn từ trái tim con người, nơi có những mầm mống sự đồng lõa huyền nhiệm với sự ác.. Con người cảm thấy trong mình có một hấp lực lạ thường khiến cho họ co cụm vào mình, coi mình ở bên trên và chống lại người khác: đó là lòng ích kỷ, hậu quả của tội nguyên tổ".

Trong phần kế tiếp của Sứ điệp, ĐTC trình bày về Chúa Kitô, Công Lý của Thiên Chúa. "Công lý này đến từ ơn thánh, trong đó không phải con người tu chính, chữa lành bản thân và tha nhân. Sự kiện sự đền tội diễn ra trong máu của Chúa Giêsu có nghĩa là không phải những hy lễ của con người giải thoát họ khỏi gánh nặng của tội lỗi, nhưng là cử chỉ yêu thương của Thiên Chúa.. Nhờ hoạt động của Chúa Kitô, chúng ta có thể bước vào công lý cao cả hơn, công lý của tình thương (Rm 13,8-10), công lý của người ngày cảm thấy mình là con nợ hơn là chủ nợ, vì họ đã nhận được nhiều hơn những gì họ có thể mong đợi". Nói khác đi, chính ơn cứu độ trong Chúa Kitô là nền tảng công lý của con người.

Trong cuộc họp báo, ĐHY Cordes nhận định rằng Sứ điệp mùa chay của ĐTC là một lời thách thức ý chí chúng ta hãy tín thác và tin tưởng nơi Thiên Chúa, và từ bỏ thái độ tự cô lập mình, xa lìa Thiên Chúa.

ĐHY Cordes cũng tố giác tình trạng bất công nhan nhản trên thế giới đặc biệt tại Phi châu, như Thượng HĐGM Phi châu kỳ 2 hồi tháng 10 năm ngoái tại Roma, đã nêu rõ. ĐHY bác bỏ những lập luận vu khống cho rằng các tín hữu Kitô đứng về phía những người giàu có và chống lại đức công bình phân phối, và thậm chí còn thủ lợi bằng cách bảo vệ trật tự xã hội bất công. Chủ trương như thế là chối bỏ sự đóng góp của Kitô giáo trong việc thăng tiến an sinh và phẩm giá của con người như lịch sử Giáo Hội và xã hội đã chứng tỏ qua bao thế kỷ.

Về phần giáo sư Poettering, cũng là Chủ tịch Quỹ Adenauer, ông tuyên bố rằng: "Chúng ta lại cần phải có một tinh thần liên đới Âu Châu. Và hơn bao giờ hết, chúng ta cần tinh thần ấy đối với tất cả các dân tộc và các nền văn hóa trên thế giới này".

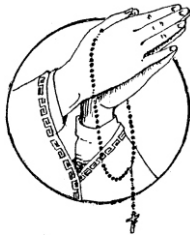
Ông Poettering kêu gọi giới chính trị hãy đón nhận Sứ điệp của Đức Thánh Cha và nhấn mạnh rằng "sự liên đới nội bộ giữa các nước Âu Châu và tình liên đới đối ngoại với thế giới là hai nghĩa vụ xã hội và luân lý quan trọng nhất mà Liên hiệp Âu Châu cần đáp ứng. Điều này không phải chỉ thể hiện qua việc cung cấp tiện ích vật chất, - tuy chúng quan trọng. Trước tiên, phải có một sự canh tân tinh thần mà Liên hiệp Âu Châu cần xác định". Ông cũng kêu gọi thực thi tình liên đới cụ thể, chứ không trừu tượng. Một điều hiển nhiên là "Ngày nay các nước giàu ngày càng giàu thêm và nước nghèo càng nghèo thêm"

Lm.Trần Đức Anh.OP

## LỊCH TRÌNH SINH HOẠT GIÁO XỨ

**Tháng 02 - 03 / 2010**

- 2/06+07: QUYÊN TIỀN II GIÚP Dallas Catholic Ministry  
 2/13: \* **Hội chợ Tết khai mạc lúc 2:00PM 10:00PM**  
 \* 4:00PM = Rửa tội trẻ em  
 \* 5:00PM = Thánh lễ Tất niên (Không có lễ 6:00PM)  
 2/14: 10:00AM = **Thánh Lễ Minh Niên**  
**Mồng Một Tết Canh Dần**  
**Cầu Bình An cho Năm Mới**  
 2/15: **Mồng Hai Tết = Nhớ Công Ôn Tổ Tiên**  
 2/16: **Mồng Ba Tết = Thánh hóa công ăn việc làm**  
 2/17: **Thứ Tư Lễ Tro = 4 Lễ / Ăn chay + Kiên nhẫn**  
**Thánh lễ: 6:45AM; 9:00AM; 7:00PM; 9:00PM**  
 2/20+21: QUYÊN TIỀN II GIÚP Dallas Catholic Ministry  
 3/04: Thứ Năm Đầu Tháng:  
 - **Chầu chung: 7:45PM 8:45PM**  
 - **Các Hội Đoàn chầu: 8:45PM 9:45PM**  
 3/05: Thứ Sáu Đầu Tháng = Đền Tạ Thánh Tâm: 6:30PM  
 3/06: Thứ Bảy Đầu Tháng = Thánh lễ 8:00AM  
 7:00PM = Hướng dẫn rửa tội trẻ em  
 3/13: 4:00PM Rửa tội trẻ em



## ĐỌC KINH TÔN VƯƠNG

Lúc 7:00 PM Chúa Nhật 07/02/2010

- Giáo Khu 1:** AC Nguyễn Hoài Thuận - 972-530-9177  
 601 Baltusrol Cir, Garland, TX 75044  
**Giáo Khu 2:** ÔB Vũ Khắc Tế - 972-530-2142  
 2010 Diamond Oak, Garland, TX 75044  
**Giáo Khu 4:** ÔB Nguyễn Phi Long - 214-703-0900  
 1101 Havencrest Ct., Garland, TX 75040  
**Giáo Khu 5:** Bà Lê Thị Liên - 972-783-1634  
 1078 Lakeridge Dr., Richardson, TX 75081  
**Giáo Khu 6:** AC Nguyễn Nam Sơn - 972-395-8382  
 1204 Rooney Ln. Carrollton, TX 75007  
**Giáo Khu 9:** ÔB Trần Văn Khánh - 972-517-5909  
 6532 Osage Trail, Plano, TX 75023  
**Giáo Khu 11:** ÔB Đặng Quốc Bảo - 972-781-9041  
 340 Cave River Dr., Murphy, TX 75094

## BÁO CÁO TÀI CHÁNH

**Chúa Nhật 31/01/2010**

### Quỹ Điều Hành Giáo Xứ

Tiền Thâu Trong Các Thánh Lễ:	\$9,105.00
Tiền Khẩn:	\$1,080.00
Tiền Quảng Cáo:	\$1,980.00
Tiền Giúp Nạn Nhân Động Đất Haiti:	\$141.00
Bishop's Annual Appeal:	\$885.00

### Quỹ Trung Tâm Giáo Dục

0391 Nguyễn Bích Loan	\$650.00
0828 Vũ Hoàng Văn	\$20.00
1430 Nguyễn Trọng Luật	\$30.00
1750 Elizabeth Dang	\$50.00
1818 Nguyễn Thanh Châu	\$500.00
1878 Trần Bắc	\$500.00
Hội Quán	\$1,153.00

### Quỹ Nhà Bình An

0111 Vũ Ngọc Tùng	\$100.00
0518 Trần Châu (Niche & Plaque)	\$2,200.00
0523 Trần Bá Rinh	\$100.00
0524 Trần Bá Rinh	\$100.00
0525 Nguyễn Thị Diễm	\$100.00

## MỖI NGÀY MỘT CÂU KINH THÁNH

**Ngày 08-2-10:** Trước kia anh em là những người ở xa, nhưng nay trong Đức Giêsu, nhờ máu Đức Kito đổ ra, anh em đã trở nên những người ở gần. (Êp 2, 13)

**Ngày 09-2-10:** Thật vậy, chính Người là bình an của chúng ta: Người đã liên kết đôi bên, dân Do thái và dân ngoại thành một... (Êp 2, 14)

**Ngày 10-2-10:** Khi vừa nghe danh thánh Chúa Giêsu, cả trên trời dưới đất và nơi trong âm phủ, muôn vật phải bái quì. (Pl 2, 10)

**Ngày 11-2-10:** Và để tôn vinh Thiên Chúa Cha, mọi loài phải mở miệng tuyên xưng rằng: “Đức Giêsu Kitô là Chúa.” (Pl 2, 11)

**Ngày 12-2-10:** Anh em là những người luôn luôn vâng phục không những khi tôi có mặt, mà nhất là bây giờ, khi tôi vắng mặt, anh em hãy biết run sợ mà gắng sức sao lo cho mình được cứu độ. (Pl 2, 12)

**Ngày 13-2-10:** Vậy đừng ai xét đoán anh em về chuyện đồ ăn thức uống, hay về mục ngày lễ, ngày đầu tháng, ngày sabat. (Cl 2, 16)

**Ngày 14-2-10:** Đừng ai viện cớ khiêm nhường và sùng kính các thiên thần mà làm cho anh em mất phần thưởng chiến thắng; họ chìm đắm trong những thị kiến của mình, vênh vào vì những suy tưởng theo lối người phàm. (Cl 2, 18)

## MƠ ƯỚC ĐẦU XUÂN

(Tiếp theo trang 3)

### 2/Những thử thách

Thử thách có thể là những biến cố xảy ra, đụng chạm đến ta. Gặp biến cố, có người trở nên tốt hơn. Nhưng cũng có người trở thành xấu hơn.

Thử thách là một cách huấn luyện. Dù thử thách xuất hiện dưới hình thức nào, con người tin Chúa chỉ có một cách đối phó là cầu nguyện và tỉnh thức (x. Mc 14,38). Với tinh thần đó, chúng ta bám chặt vào Chúa, lắng nghe tiếng Chúa, bước theo con đường cứu độ của Chúa.

Chúa Giêsu đã gặp thử thách. Có lúc thử thách sập xuống Ngài một cách thê thảm. Ngài cô đơn. Ngài đau đớn. Ngài chỉ biết phó thác nơi Chúa Cha.

Nhiều khi chúng ta cũng bị ném vào những hoàn cảnh hết sức bi đát. Ngày nào cũng gặp trở ngại. Phút nào cũng cảm thấy mong manh. Hứng nào cũng đụng vào giới hạn. Đó là những đêm tối kinh hoàng.

Trong tình trạng như thế, chúng ta, theo gương Đức Mẹ, luôn tin tưởng vào lời Chúa: Phải trải qua đau khổ thánh giá, để đi đến Phục Sinh (x. Lc 24,26). Tin như thế, chúng ta sẽ thấy thánh giá trong thử thách là vinh quang.

Chấp nhận thánh giá vì tình yêu, đó là việc của sự tự do được đức tin soi sáng. Khi tự do được đức tin chỉ dẫn, con người sẽ không đành làm nô lệ bất cứ thế lực nào, mà chỉ chọn một Chúa mà thôi. Lựa chọn đó mới chính là sự tự do đích thực. Bởi vì chọn Chúa là chọn tình yêu tuyệt đối được ban tặng cho chúng ta. Nhờ vậy, chúng ta sẽ biết yêu thương phục vụ người khác một cách vị tha, dù phải hy sinh chồng chất.

Năm mới sẽ có thời cơ và nguy cơ. Xin Chúa thương giúp chúng ta biết dùng mọi sự xảy ra, để tiến triển trên đường đạo đức.

Năm mới sẽ có nhiều phức tạp, chúng ta sẽ luôn phát triển đạo đức, chỉ trên nền tảng Đức Giêsu Kitô mà thôi, để chúng ta có thể nói như thánh Phaolô: "Tôi sống, nhưng không phải là tôi, mà là Đức Kitô sống trong tôi" (Gl 2,20).

Năm mới sẽ có nhiều tổ chức để thờ phượng Chúa. Nhưng cách thờ phượng Chúa tốt nhất là "Hãy hiến dâng thân mình làm của lễ sống động, thánh thiện và đẹp lòng Chúa" (Rm 12,1).

Với chia sẻ trên đây, tôi xin hết lòng cảm tạ Chúa đã ban cho tôi được phục vụ anh chị em. Cũng xin tận tình cảm ơn anh chị em đã giúp tôi hiểu rõ hơn ơn gọi của tôi, và đã nâng đỡ tôi sống tốt ơn gọi đó.

Xin Chúa giàu tình yêu thương xót ban muôn phước lành cho tất cả chúng ta.

Đức Cha J.B. Bùi Tuần

## THÔNG BÁO

**Văn Phòng Giáo Xứ đã nhận được tiền trả cho các vé số sau đây vào khoảng Chúa Nhật 31/01/2010:**

00051-00060, 00061-00070, 00431-00440, 00531-00540, 00601-00610, 00711-00713, 00716, 00717, 00761-00770, 00811-00820, 00851-00860, 00871-00880, 01861-01870, 01931-01940, 02421-02430, 02688, 15250, 02881-02890, 02901-02910, 03161-03170, 03491-03500, 03601-03610, 04001-04010, 04641-04650, 05301-05310, 05391-05400, 06371-06380, 06491-06500, 06501-06510, 06821-06830, 06861-06870, 07341-07350, 07451-07460, 07611-07620, 07781-07790, 07851-07860, 08111, 08113, 08117, 08281-08290, 08303-08306, 08310, 08591-08600, 08632, 08634-08636, 09671, 09681-09690, 10021-10030, 10051-10060, 10391-10400, 10928-10930, 11094-11100, 11571-11580, 12091-12100, 12191-12200, 13221-13230, 13331-13340, 13961-13970, 14011-14020, 14051-14060, 14081-14090, 14261, 14265, 14270, 14321-14330, 14501-14510, 14551-14560, 14691-14700, 14731-14740, 14851-14860, 14871-14880, 14911-14920, 14921-14925, 14928-14930, 15361-15370, 15701-15710, 15771-15780, 16136, 16141-16148, 16138-16139, 16571-16580, 16581-16590, 16661-16670, 16681-16690, 17141-17150, 17311-17320, 17391-17400.

**Giáo Xứ vẫn còn một số Vé Số Xuân 2010 cho nên giáo Xứ tiếp tục bán Vé Số cho đến Ngày Xổ Số (14/2/2010), nhưng chỉ nhận tiền mặt mà thôi.**

## HỘI TƯƠNG TẾ GIÁO XỨ ĐMHCĐ THÔNG BÁO

Hội viên: **Bênadô Trần Ngọc Đăng**

Số Hồ Sơ 206.202, Ngày sinh: 20 tháng 08 năm 1920

Địa chỉ: 810 Palm Dessert Dr., Garland, TX 75044.

Đã minh chung ngày 22 tháng 01 năm 2010 tại Garland, Texas. Hưởng thọ 89 tuổi.

Thánh lễ An Táng đã cử hành vào lúc 8:00AM ngày thứ bảy 30/01/2010 tại nhà thờ Đức Mẹ Hằng Cứu Giúp.

Hội đã đặt vòng hoa phúng điếu, đăng báo phân ưu với gia đình người quá cố.

Chiếu theo nội quy, Hội đã trao số tiền là \$2,700.00 đến người thừa kế là bà Trần Thị Huệ.

(100% tang phí với số hội viên hiện diện là 271 hội viên)

Xin các hội viên tiếp tục cầu nguyện cho linh hồn Bênadô sớm được hưởng nhan Thanh Chúa.

Xin hội viên đóng tiền bồi hoàn tang phí là \$10.00 và \$25.00 Niên Liễm của năm 2010 tại Văn Phòng Giáo Xứ.

Hạn chót là ngày Chúa nhật 14 tháng 2 năm 2010

Check xin đề *Hoi Tuong Te*.

Thay mặt Ban Điều Hành Hội

Đăng Hiếu Sinh



## SUNDAY LESSON FOR THE YOUTH

*"Do not be afraid; henceforth you will be catching men"*

**Scripture:** *Luke 4:21-30*

While the people pressed upon him to hear the word of God, he was standing by the lake of Gennes'aret. 2 And he saw two boats by the lake; but the fishermen had gone out of them and were washing their nets. 3 Getting into one of the boats, which was Simon's, he asked him to put out a little from the land. And he sat down and taught the people from the boat. 4 And when he had ceased speaking, he said to Simon, "Put out into the deep and let down your nets for a catch." 5 And Simon answered, "Master, we toiled all night and took nothing! But at your word I will let down the nets." 6 And when they had done this, they enclosed a great shoal of fish; and as their nets were breaking, 7 they beckoned to their partners in the other boat to come and help them. And they came and filled both the boats, so that they began to sink. 8 But when Simon Peter saw it, he fell down at Jesus' knees, saying, "Depart from me, for I am a sinful man, O Lord." 9 For he was astonished, and all that were with him, at the catch of fish which they had taken; 10 and so also were James and John, sons of Zeb'edee, who were partners with Simon. And Jesus said to Simon, "Do not be afraid; henceforth you will be catching men." 11 And when they had brought their boats to land, they left everything and followed him.



This incident tells us an important truth about how God works in and through us for his glory. God expects of us greater things than we can do by ourselves. When we cooperate in *his* works, we accomplish far beyond what we can do on our own. Therese of Lisieux, a Carmelite nun who died of tuberculosis at the age of twenty-four, wrote to a friend: "Jesus has so incomprehensible a love for us that he wills that we have a share with him in the salvation of souls. He wills to do nothing without us. The Creator of the universe awaits the prayer of a poor little soul to save other souls redeemed like it at the price of all his Blood." When God's word is spoken his kingdom is revealed and his power is released. When people respond to God's word with faith and obedience they are changed and made "a new creation" in Christ (2 Corinthians 5:17). God chooses ordinary people, like you and me, as his ambassadors and he uses the ordinary circumstances of our daily lives and work situations to draw others into his kingdom.

Jesus speaks the same message to us today: we will "catch people" for the kingdom of God if we allow the light of Jesus Christ to shine through us. God wants others to see the light of Christ in us in the way we live, speak, and witness the joy of the gospel. Paul the Apostle says, "But thanks be to God, who in Christ Jesus always leads us in triumph, and through us spreads the fragrance of the knowledge of him everywhere. For we are the aroma of Christ to God among those who are being saved and among those who are perishing" (2 Corinthians 2:15). Do you witness to those around you the joy of the gospel and do you pray for your neighbors, co-workers, and relatives that they may come to know the Lord Jesus Christ and grow in the knowledge of his love?

*"Lord Jesus, fill my heart with love and compassion for those who do not know you or follow you. May I be a good witness of your truth and salvation to my family, friends, and co-workers."*

### LESSON

Why did Jesus perform the miracle of the great catch of fish? No doubt the great crowd of people who had pressed upon Jesus had something to do with this miracle. They were very hungry for God and were eager to hear his word. Jesus wanted to use this occasion to teach his disciples an important lesson. Although Simon was wearied from a night of fruitless toil, he nonetheless pressed upon Jesus for his word of command: *At your word I will let down the nets.* When you meet disappointment and failure, do you press upon the Lord, like Simon, to hear his word and to receive his command?

**Kính Thánh Scholastica****Ngày 10 tháng 2**

Người phụ nữ thánh thiện này sinh năm 543, là chị em song sinh của thánh Benedict, người sáng lập chế độ tu viện. Kiến thức của chúng ta về câu chuyện của thánh nữ này dựa trên hai chương sách do thánh Gregory the Great viết về cuộc đời danh tiếng của thánh Benedict.

Được biết thánh nữ Scholastica đi tu hồi còn nhỏ tuổi, rồi giữ chức Mẹ Bề Trên của một nữ tu viện ở cách xa tu viện của em bà 5 dặm tại Monte Cassino. Thánh Gregory chỉ đề cập nhiều về những ngày cuối đời của thánh nữ. Câu chuyện mô tả mối liên hệ thân yêu tuy có phần tranh đua yêu mến Chúa giữa hai anh chị em ruột thịt này. Quan trọng hơn cả là mối tương quan này tạo thành một ngụ ngôn tinh tế về quyền lực và nhân đức yêu thương đối với việc nghiêm ngặt giữ luật dòng tu.

Hầu như Thánh Benedict và chị mình có thói quen mỗi năm đến thăm nhau một lần tại một nơi ở giữa hai tu viện. Ở đó hai chị em cùng nhau cầu nguyện và trao đổi các vấn đề thiêng liêng. Có một năm như thường lệ, các ngài đang bàn bạc thì trời đổ tối, thánh Benedict vội vã ra về nhưng bà chị năn nỉ ở lại để cùng nhau bàn đến niềm an vui ở trên Thiên đàng.

Thánh Benedict chối từ viện lẽ phải giữ luật dòng. Bà chị lặng thinh và cúi đầu cầu nguyện, tức thì sấm chớp nổi lên và mưa bão đổ xuống ào ào nên Thánh Benedict đành ở lại và hoảng hốt thốt lên: "Xin Chúa giữ gìn chị con, Chị làm sao thế?" Thánh Scholastica đơn sơ trả lời: "Chị cầu khẩn em mà em đã từ chối, nhưng Chúa đã nhậm lời cầu xin của chị."

Và hai chị em lại cùng nhau trao đổi những kinh nghiệm về đời sống thiêng cho tới sáng và Thánh Gregory cho biết là lòng yêu mến Chúa của bà chị lần này đã làm cho thánh Benedict phải phục tùng. Đây là chuyến gặp gỡ cuối cùng. Ba ngày sau, khi đang cầu nguyện trong phòng tu nhỏ thì thánh Benedict có thị kiến là linh hồn chị mình như hình chim bồ câu trắng bay bổng lên trời. Thánh Benedict liền sai các đan sĩ đến ngay tu viện của bà. Đến nơi thì bà đã chết đúng như thị kiến của thánh Benedict. Họ liền mang xác bà về và chôn vào huyệt mộ dành sẵn cho thánh Benedict. Với thời gian, cuối cùng thánh Benedict lại được hẹn gặp lại với chị mình và không bao giờ còn rời nhau nữa trên nước Thiên đàng.

Phó Tế Huỳnh Mai Trác

**Đức Mẹ Lộ Đức****Ngày 11 tháng 2**

Buổi sáng ngày 11 tháng 2 năm 1858 tại Lộ Đức, một thị trấn nhỏ nằm ở miền Nam nước Pháp, trời lạnh như cắt. Cô Bernadette Soubirous cùng với hai người em khác tự nguyện ra phía rừng cạnh bờ sông Gave để nhật củi. Bernadette vừa lên 15 tuổi. Nhưng cô chưa biết đọc và biết viết. Cô vừa mới cấp sách đến trường của các sơ được một thời gian ngắn để học tiếng Pháp, bởi vì trong miền cô đang ở, mọi người đều nói một thứ thổ ngữ khác với tiếng Pháp. Bình thường theo dọc bờ sông Gave, có rất nhiều cành cây khô. Nhưng suốt buổi sáng thứ năm đó, dường như chị em của Bernadette không nhặt được bao nhiêu. Bernadette mới lần mò tiến về một hang động gần đó mà dân làng có thói quen gọi là Massabielle. Cô đang loay hoay với công việc nhật củi, thì kia từ trong hang: một thiếu nữ cực kỳ diễm lệ xuất hiện. Theo lời mô tả của Bernadette, thì người thiếu nữ chỉ trạc độ 16, 17 tuổi. Bernadette tưởng mình như đang mơ. Cô bước thêm bước nữa. Người thiếu nữ cực kỳ diễm lệ đó chỉ mỉm cười.

Trong cơn xúc động bồi hồi, như một cái máy, Bernadette đã lôi tràng hạt từ trong túi áo ra và cô bắt đầu đọc kinh Kính Mừng trong ngôn ngữ quen thuộc của cô. Trong ánh sáng chan hòa giữa mùa đông vẫn còn lạnh đó, người thiếu nữ chỉ mỉm cười. Khi Bernadette vừa lần xong chuỗi mân côi, người thiếu nữ làm dấu cho cô tiến lại gần hơn. Nụ cười vẫn chưa tắt trên môi người thiếu nữ. Bernadette say sưa ngắm nhìn và tiếp tục đọc kinh cho đến khi ánh sáng bao trùm người thiếu nữ nhạt dần và tắt hẳn...

Ba ngày sau đó Bernadette đã trở lại chỗ cũ cùng với mấy chị em của cô. Lần này, khi người thiếu nữ mặc áo trắng xuất hiện Bernadette đã mạnh dạn hô lớn: "Nếu người đến từ Thiên Chúa, xin người hãy ở lại". Người thiếu nữ mỉm cười gật đầu. Đây là lần thứ hai người áo trắng hiện ra với cô. Lần thứ ba cũng xảy ra như thế vào ngày 18 tháng 2 và liên tiếp trong vòng 15 ngày, Bernadette đã được diễm phúc gặp Đức Maria hiện ra và tỏ lộ cho cô một danh tánh vô cùng kỳ lạ: "Ta là Đấng Vô Nhiễm Nguyên Tội".

Từ nơi cô đang quỳ cầu nguyện mỗi khi Đức Mẹ hiện ra, một dòng suối nhỏ đã vọt lên có sức chữa trị mọi tật bệnh.

Đó là nguồn gốc của hang Đức Mẹ Lộ Đức. Ngày nay, từng giờ từng phút, khách hành hương từ khắp nơi trên thế giới tuôn đến để cầu nguyện và xin ơn. Đến đó, dù tin hay không tin, mọi người đều cảm thấy có một sức mạnh lạ lùng lôi kéo để đốt lên một ngọn nến và quỳ gối cầu nguyện.

Mẹ Maria đã không hiện ra với tất cả mọi người. Phép lạ cũng không hiện ra một cách tỏ tường với tất cả mọi người đến cầu khẩn. Điều quan trọng không phải là hành hương đến tận nơi Thánh, nhưng chính là sứ điệp mà Mẹ muốn nhắn gửi với chúng ta qua những người được diễm phúc thấy Mẹ hiện ra. Sứ điệp đó vẫn luôn luôn là hy sinh, là phục vụ và nhất là cầu nguyện.